Journals

No. 302

Monday, May 28, 2018

11:00 a.m.

Journaux

No 302

Le lundi 28 mai 2018

11 heures

PRAYER

PRIÈRE

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Stetski (Kootenay—Columbia), seconded by Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), — That Bill C-281, An Act to establish a National Local Food Day, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food.

The debate continued.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 93(1), the recorded division was deferred until Wednesday, May 30, 2018, immediately before the time provided for Private Members' Business.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 11 heures, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Stetski (Kootenay—Columbia), appuyé par M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), — Que le projet de loi C-281, Loi instituant la Journée nationale de l'alimentation locale, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire.

Le débat se poursuit.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 93(1) du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 30 mai 2018, juste avant la période prévue pour les Affaires émanant des députés.

GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the consideration at report stage of Bill C-47, An Act to amend the Export and Import Permits Act and the Criminal Code (amendments permitting the accession to the Arms Trade Treaty and other amendments), as reported by the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development with amendments.

Pursuant to Standing Order 76.1(5), the Speaker selected and grouped for debate the following motions:

Group No. 1 — Motions Nos. 1 and 2.

Group No. 1

Ms. Laverdière (Laurier—Sainte-Marie), seconded by Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé), moved Motion No. 1, — That Bill C-47, in Clause 8, be amended by adding after line 12 on page 5 the following:

"(2) If, subsequent to the issuance of the permit, the Minister becomes aware of any information that could affect the determination made under subsection (1), he or she shall reconsider whether the risk that the export or the brokering of

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-47, Loi modifiant la Loi sur les licences d'exportation et d'importation et le Code criminel (modifications permettant l'adhésion au Traité sur le commerce des armes et autres modifications), dont le Comité permanent des affaires étrangères et du développement international a fait rapport avec des amendements.

Conformément à l'article 76.1(5) du Règlement, le Président choisit et groupe pour débat les motions suivantes :

Groupe nº 1 — motions nos 1 et 2.

Groupe nº 1

Mme Laverdière (Laurier—Sainte-Marie), appuyée par Mme Brosseau (Berthier—Maskinongé), propose la motion nº 1, — Que le projet de loi C-47, à l'article 8, soit modifié par adjonction, après la ligne 15, page 5, de ce qui suit :

« (2) Le ministre qui, à la suite de la délivrance de la licence, obtient des renseignements pouvant avoir une incidence sur la détermination visée au paragraphe (1) réexamine s'il existe un risque que l'exportation ou le courtage des marchandises ou des

the goods or technology specified in the application for the permit would result in any of the negative consequences referred to in subsection 7.3(1) and, if applicable, amend, suspend or cancel the permit."

Ms. Bergen (Portage—Lisgar), seconded by Mrs. Stubbs (Lakeland), moved Motion No. 2, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 11.

Debate arose on the motions in Group No. 1.

At 12:45 p.m., the sitting was suspended.

At 1:15 p.m., the sitting resumed.

The House resumed consideration at report stage of Bill C-47, An Act to amend the Export and Import Permits Act and the Criminal Code (amendments permitting the accession to the Arms Trade Treaty and other amendments), as reported by the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development with amendments;

And of the motions in Group No. 1 (Motions Nos. 1 et 2).

The debate continued on the motions in Group No. 1.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

WAYS AND MEANS

Mr. Morneau (Minister of Finance) laid upon the Table, — Notice of a Ways and Means Motion to introduce an Act to implement a multilateral convention to implement tax treaty related measures to prevent base erosion and profit shifting. (*Ways and Means No. 24*) — Sessional Paper No. 8570-421-24.

Pursuant to Standing Order 83(2), at the request of Mr. Morneau (Minister of Finance), an Order of the Day was designated for the consideration of this Ways and Means motion.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Presenting Reports from Committees

Ms. Sgro (Humber River—Black Creek), from the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, presented the 23rd Report of the Committee, "Canada's Ocean War Graves". — Sessional Paper No. 8510-421-399.

Pursuant to Standing Order 109, the Committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 94 and 103*) was tabled.

technologies mentionnées dans la demande puisse entraîner une conséquence négative visée au paragraphe 7.3(1) et, s'il y a lieu, modifie, suspend ou annule la licence. »

M^me^ Bergen (Portage—Lisgar), appuyée par M^me^ Stubbs (Lakeland), propose la motion n^o^ 2, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 11.

Il s'élève un débat sur les motions du groupe n^o^ 1.

À 12 h 45, la séance est suspendue.

À 13 h 15, la séance reprend.

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-47, Loi modifiant la Loi sur les licences d'exportation et d'importation et le Code criminel (modifications permettant l'adhésion au Traité sur le commerce des armes et autres modifications), dont le Comité permanent des affaires étrangères et du développement international a fait rapport avec des amendements;

Et des motions du groupe n° 1 (motions n^os^ 1 et 2).

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n^o^ 1.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

VOIES ET MOYENS

M. Morneau (ministre des Finances) dépose sur le Bureau, — Avis d'une motion des voies et moyens en vue du dépôt d'une loi mettant en œuvre une convention multilatérale pour la mise en œuvre des mesures relatives aux conventions fiscales pour prévenir l'érosion de la base d'imposition et le transfert de bénéfices. (*Voies et moyens n^o^ 24*) — Document parlementaire n^o^ 8570-421-24.

Conformément à l'article 83(2) du Règlement, à la demande de M. Morneau (ministre des Finances), un ordre du jour est désigné pour l'étude de cette motion des voies et moyens.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Présentation de rapports de comités

M^me^ Sgro (Humber River—Black Creek), du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, présente le 23^e^ rapport du Comité, « Les sépultures de guerre marines du Canada ». — Document parlementaire n^o^ 8510-421-399.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^os^ 94 et 103*) est déposé.

Mr. Easter (Malpeque), from the Standing Committee on Finance, presented the 23rd Report of the Committee (Bill C-74, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 27, 2018 and other measures, with amendments). — Sessional Paper No. 8510-421-400.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 145 to 157*) was tabled.

Mr. Bagnell (Yukon), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the 63rd Report of the Committee, which was as follows:

The Committee recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, the following change to the list of members of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development:

Alexandre Boulerice for Linda Duncan

The Committee further recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, that the name of the following Member be added to the list of associate members of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development:

Linda Duncan

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 3*) is tabled.

Mrs. Vecchio (Elgin—Middlesex—London), from the Standing Committee on the Status of Women, presented the 11th Report of the Committee, "Main Estimates 2018-19: Votes 1 and 5 under Office of the Co-ordinator, Status of Women". — Sessional Paper No. 8510-421-401.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 103*) was tabled.

MOTIONS

By unanimous consent, it was resolved, — That the 63rd Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented earlier today, be concurred in.

Ms. Rempel (Calgary Nose Hill), seconded by Mrs. Stubbs (Lakeland), moved, — That the Ninth Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Thursday, March 23, 2017, be concurred in. (*Concurrence in Committee Reports No. 23*)

Debate arose thereon.

The question was put on the motion and it was agreed to.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Oliphant (Don Valley West), one concerning international development and aid (No. 421-02390) and one concerning the Building Code (No. 421-02391);

M. Easter (Malpeque), du Comité permanent des finances, présente le 23e rapport du Comité (projet de loi C-74, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 27 février 2018 et mettant en oeuvre d'autres mesures, avec des amendements). — Document parlementaire nº 8510-421-400.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions nos 145 à 157*) est déposé.

M. Bagnell (Yukon), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le 63e rapport du Comité, dont voici le texte :

Le Comité recommande, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, le changement suivant dans la liste des membres du Comité permanent de l'environnement et du développement durable :

Alexandre Boulerice remplace Linda Duncan

Le Comité recommande de plus, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, que le nom de la députée suivante soit ajouté à la liste des membres associés du Comité permanent de l'environnement et du développement durable :

Linda Duncan

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion nº 3*) est déposé.

Mme Vecchio (Elgin—Middlesex—London), du Comité permanent de la condition féminine, présente le 11e rapport du Comité, « Budget principal des dépenses 2018-2019 : crédits 1 et 5 sous la rubrique Bureau de la coordonnatrice de la situation de la femme ». — Document parlementaire nº 8510-421-401.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion nº 103*) est déposé.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est résolu, — Que le 63e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté plus tôt aujourd'hui, soit agréé.

Mme Rempel (Calgary Nose Hill), appuyée par Mme Stubbs (Lakeland), propose, — Que le neuvième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le jeudi 23 mars 2017, soit agréé. (*Adoption de rapports de comités nº 23*)

Il s'élève un débat.

La motion, mise aux voix, est agréée.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M. Oliphant (Don Valley-Ouest), une au sujet de l'aide au développement international (nº 421-02390) et une au sujet du Code du bâtiment (nº 421-02391);

— by Ms. Malcolmson (Nanaimo—Ladysmith), one concerning the protection of the environment (No. 421-02392).

GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the consideration at report stage and second reading of Bill C-59, An Act respecting national security matters, as reported by the Standing Committee on Public Safety and National Security with amendments.

Pursuant to Standing Order 76(5), the Speaker selected and grouped for debate the following motions:

Group No. 1 — Motions Nos. 1 and 2.

Group No. 1

Mr. Dubé (Beloeil—Chambly), seconded by Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé), moved Motion No. 1, — That Bill C-59 be amended by deleting the short title.

Mr. Dubé (Beloeil—Chambly), seconded by Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé), moved Motion No. 2, — That Bill C-59, in Clause 49.1, be amended:

(a) by replacing lines 13 to 15 on page 43 with the following:

"3 (1) The Governor in Council must issue written directions to all deputy heads prohibiting"

(b) by deleting line 25 on page 43 to line 2 on page 44.

Debate arose on the motions in Group No. 1.

NOTICES OF MOTIONS

Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons) gave notice of the intention to move a motion at the next sitting of the House, pursuant to Standing Order 78(3), for the purpose of allotting a specified number of days or hours for the consideration and disposal of the report stage and third reading stage of Bill C-57, An Act to amend the Federal Sustainable Development Act.

Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons) gave notice of the intention to move a motion at the next sitting of the House, pursuant to Standing Order 78(3), for the purpose of allotting a specified number of days or hours for the consideration and disposal of the report stage and third reading stage of Bill C-47, An Act to amend the Export and Import Permits Act and the Criminal Code (amendments permitting the accession to the Arms Trade Treaty and other amendments).

Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons) gave notice of the intention to move a motion at the next sitting of the House, pursuant to Standing Order 78(3), for the purpose of allotting a specified number of days or hours for the consideration and disposal of the second reading stage of Bill C-75, An Act to amend the Criminal Code, the Youth Criminal Justice Act and other Acts and to make consequential amendments to other Acts.

— par M[me] Malcolmson (Nanaimo—Ladysmith), une au sujet de la protection de l'environnement (n[o] 421-02392).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport et deuxième lecture du projet de loi C-59, Loi concernant des questions de sécurité nationale, dont le Comité permanent de la sécurité publique et nationale a fait rapport avec des amendements.

Conformément à l'article 76(5) du Règlement, le Président choisit et groupe pour débat les motions suivantes :

Groupe n[o] 1 — motions n[os] 1 et 2.

Groupe n[o] 1

M. Dubé (Beloeil—Chambly), appuyé par M[me] Brosseau (Berthier—Maskinongé), propose la motion n[o] 1, — Que le projet de loi C-59 soit modifié par suppression du titre abrégé.

M. Dubé (Beloeil—Chambly), appuyé par M[me] Brosseau (Berthier—Maskinongé), propose la motion n[o] 2, — Que le projet de loi C-59, à l'article 49.1, soit modifié :

a) par substitution, aux lignes 8 à 10, page 43, de ce qui suit :

« 3 (1) Le gouverneur en conseil donne à tous les administrateurs généraux des instructions écrites interdisant : »

b) par suppression des lignes 19 à 31, page 43.

Il s'élève un débat sur les motions du groupe n[o] 1.

AVIS DE MOTIONS

M[me] Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes) donne avis de l'intention de proposer à une séance ultérieure de la Chambre, conformément à l'article 78(3) du Règlement, une motion attribuant un nombre spécifié de jours ou d'heures pour l'étude et la disposition de l'étape du rapport et de l'étape de la troisième lecture du projet de loi C-57, Loi modifiant la Loi fédérale sur le développement durable.

M[me] Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes) donne avis de l'intention de proposer à une séance ultérieure de la Chambre, conformément à l'article 78(3) du Règlement, une motion attribuant un nombre spécifié de jours ou d'heures pour l'étude et la disposition de l'étape du rapport et de l'étape de la troisième lecture du projet de loi C-47, Loi modifiant la Loi sur les licences d'exportation et d'importation et le Code criminel (modifications permettant l'adhésion au Traité sur le commerce des armes et autres modifications).

M[me] Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes) donne avis de l'intention de proposer à une séance ultérieure de la Chambre, conformément à l'article 78(3) du Règlement, une motion attribuant un nombre spécifié de jours ou d'heures pour l'étude et la disposition de l'étape de la deuxième lecture du projet de loi C-75, Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents et d'autres lois et apportant des modifications corrélatives à certaines lois.

Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons) gave notice of intention to move at the next sitting of the House, pursuant to Standing Order 57, that, in relation to the consideration of Government Business No. 22, the debate not be further adjourned.

M[me] Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes) donne avis de l'intention de proposer à une séance ultérieure de la Chambre, conformément à l'article 57 du Règlement, que, relativement à l'étude de l'Affaire émanant du gouvernement n[o] 22, le débat ne soit plus ajourné.

STATEMENT BY THE SPEAKER

The Speaker reserved his decision on the admissibility of the notice of closure on Government Business No. 22.

DÉCLARATION DU PRÉSIDENT

Le Président réserve sa décision concernant la recevabilité de l'avis de clôture au sujet de l'Affaire émanant du gouvernement n[o] 22.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage and second reading of Bill C-59, An Act respecting national security matters, as reported by the Standing Committee on Public Safety and National Security with amendments;

And of the motions in Group No. 1 (Motions Nos. 1 and 2).

The debate continued on the motions in Group No. 1.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport et deuxième lecture du projet de loi C-59, Loi concernant des questions de sécurité nationale, dont le Comité permanent de la sécurité publique et nationale a fait rapport avec des amendements;

Et des motions du groupe n° 1 (motions n[os] 1 et 2).

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n[o] 1.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), a paper deposited with the Clerk of the House was laid upon the Table as follows:

— by Ms. Freeland (Minister of Foreign Affairs) — Copies of Regulations Amending the Regulations Implementing the United Nations Resolutions on Libya (P.C. 2018-541), pursuant to the United Nations Act, R.S. 1985, c. U-2, sbs. 4(1). — Sessional Paper No. 8560-421-592-06. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development*)

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, un document remis au Greffier de la Chambre est déposé sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M[me] Freeland (ministre des Affaires étrangères) — Copies du Règlement modifiant le Règlement d'application des résolutions des Nations Unies sur la Libye (C.P. 2018-541), conformément à la Loi sur les Nations Unies, L.R. 1985, ch. U-2, par. 4(1). — Document parlementaire n[o] 8560-421-592-06. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international*)

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:30 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 6:49 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 30, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 18 h 49, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.